LESSON VIII (IHE OMUMU NKE ASATO)

by Onyema Nwazue (Onyenkuzi)

otù ńne jíri, ó wúghị (= búghị) ótù ékè kère. (If two people are born by the same woman, it does not necessarily follow that they are created by the same God.) – Igbo Proverb

After the brief but well deserved break we took from grammar in the last lesson, we will continue the discussion on **jbu** mmd/**ihe** and **jdi** followed by a noun, an adjective, or a noun and a preposition, which we started in lesson VI. If you have not yet read the lesson, I strongly recommend that you do so now before continuing with this lesson or as soon as possible. Because we have a lot to say about the verbs in question, I am almost certain that we will have no room left for something else at the end of the discussion. In fact, we might even carry some stuff over to lesson IX. So, let us move on right away!

8.1 The Igbo Verb idi

Because we were conjugating the verb **idi** with some of the different complements it takes when lesson VI suddenly ended, we will continue from where we stopped. In other words, we will conjugate the verb with additional complements so that you, the learner, can follow the same pattern and conjugate numerous others.

Verb 1: įdį mkpumkpų (= to be short or stunted)

	SINGULAR	PLURAL
1 st Person	ḿ dį̇̀ ḿkpųmkpų	ányị dị mkpymkpy
2 nd Person	í dì mkpymkpy	únù dị mkpụmkpụ
3 rd Person	ó dì mkpumkpu	há dị mkpymkpy

Verb 2: ídi íchè (= to be different)

SINGULAR	PLURAL
ḿ dì̇̀ íchè	ányị dị íchè
í dì íchè	únù dị íchè
ó dì íchè	há dị íchè
	m dì íchè í dì íchè

Verb 3: ídi úmeàla (= to be humble, down to earth)

	SINGULAR	PLURAL
1 st Person	ḿ dì̇̀ úmeàla	ányį dį úmeàla
2 nd Person	í dì úmeàla	únù dị úmeàla
3 rd Person	ó dì úmeàla	há dị úmeàla

Verb 4: idi iberibè (= to be foolish, stupid, silly)

	SINGULAR	PLURAL
1 st Person	ḿ dì≀ ìberíbè	ányị dị ìberíbè
2 nd Person	í dì ìberíbè	únù dị iberíbè
3 rd Person	ó dị ìberíbè	há dị ìberíbè

8.2 Conjugation of idi in the Negative

The steps to follow are the same as in the preceding lessons. The Igbo negative particle **–ghi** is simply attached to the verb in the first, second, and third persons singular. It is, therefore, a one-step process. However, in the first, second, and third persons plural, the negative particle is attached to the verb as usual. And immediately after that, the letter **a** must be prefixed to the same verb. The latter, unlike the former, is therefore a two-step process. The above conjugations will, in the negative, change to the following:

Verb 1: į́dį ṁkpumkpų (in the negative)

	SINGULAR	PLURAL
1st Person	ḿ dį́ghį ḿkpųmkpų	ányị ádịghị ḿkpụmkpụ
2 nd Person	í díghị ḿkpųmkpų	únu ádịghị ḿkpymkpy
3 rd Person	ó díghị ḿkpųmkpų	há ádịghị m̃kpụmkpụ

Verb 2: ídi íchè (in the negative)

	SINGULAR	PLURAL
1 st Person	ḿ díghị íchè	ányi ádighi íchè
2 nd Person	í díghị íchè	únu ádịghị íchè
3 rd Person	ó díghị íchè	há ádịghị íchè

Verb 3: į́dį úmeàla (in the negative)

	SINGULAR	PLURAL
1st Person	ḿ díghị úmeàla	ányi ádighi úmeàla
2 nd Person	í díghi úmeàla	únu ádịghị úmeàla
3 rd Person	ó díghị úmeàla	há ádịghị úmeàla

Verb 4: ídi iberíbè (in the negative)

	SINGULAR	PLURAL
1 st Person	ḿ díghị ìberíbè	ányị ádịghị ìberíbè
2 nd Person	í díghị ìberíbè	únu ádighi iberíbè
3 rd Person	ó díghị ìberíbè	há ádighi ìberíbè

8.3 Alternative Forms of the Verb

Remember that the first person singular and the third person plural forms of the verb have alternative forms (= two different ways of saying the same thing) in which the position of the subject pronoun and that of the base verb are interchanged. They are as follows:

POSITIVE ALT. FORM	NEGATIVE ALT. FORM
á dì mì míkpymkpy	à díghị ḿ ḿkpųmkpų
á dị hà mkpụmkpụ	à díghị hà ḿkpųmkpų
á dị mì íchè	à díghị míchè
á dị hà íchè	à díghị hà íchè
á dị mừ úmeàla	à díghị m úmeàla
á dị hà úmeàla	à díghị hà úmeàla
á dị mì ìberíbè	à díghị ḿ ìberíbè
á dị hà iberíbè	à díghị hà ìberíbè

COMMENT: We discussed the above forms in lesson IV and outlined the steps that you are to take in order to derive them. If you have not yet mastered the forms, you should consider reading lesson IV again. The steps, as you will find out, are easy to follow. If you need help translating the various forms, please feel free to contact the instructor.

8.4 Differences in the Usage of įbų and įdį

The verbs in question – **1bu** (or **1wu**) and **1di** -- are somewhat analogous to the Spanish verbs **ser** and **estar**, both of which mean *to be* in English. Just as the two verbs are used in Spanish in different contexts, so are their Igbo equivalents **1bu** (= **1wu**) and **1di**. And they cannot be interchanged without provoking a change of meaning. In fact, they cannot be interchanged at all in most cases. Have a look at the following sentences:

(1) ha bu ḿmadų̀ i̇̀sé́.	They are five people.
(2) ha bu úmùnwányì àtó.	They are three women.
(3) á bu hà ńdị ágha ánọ.	They are four soldiers.

In three of them, the emphasis is on what the subjects in question are – people (or human beings) as opposed to wild animals or birds in sentence (1), women as opposed to cows or elephants in sentence (2), and soldiers as opposed to robots or chimpanzees in sentence (3). And they happened to be five, three, and four in number respectively.

We will now replace the verb **bù** (from **1bu**) with the verb **dì** (from **1di**) and see what will happen. As soon as we do that, sentence (1) above will become (4) below, sentence (2) will change to (5), and sentence (3) will become (6).

(4)ha di ḿmadù ìsé.	They are five people (in number).
(5) ha di ựmùnwányị àtó.	They are three women (in number).
(6) á di hà ńdị ágha ánọ.	They are five soldiers (in number).

In each of the three sentences, the emphasis has shifted from what the subjects are (as in sentences 1, 2, and 3) to number (= how many the subjects are). In sentence (4) above, the subjects in question are five in number, not seven, twelve, or twenty. In sentence (5), the subjects are three, not eight, ten, or fifteen. And in sentence (6), the subjects are four, not six, nine, or seventeen. And they all happened to be human beings – a category that includes women and soldiers.

Let us look at another interesting example (7):

(7) ego bu mma nwány .

It is money that makes a woman beautiful.

Lesson VIII, page 5 August 2004

If we now substitute the verb $\mathbf{d}\mathbf{\hat{i}}$ for the verb $\mathbf{b}\mathbf{\hat{v}}$ in sentence (7), we will surprisingly end up with (8), as shown below:

(8) ego di mma nwanyi. Ego is as beautiful as a woman can be.

As you can see from sentences (7) and (8) above, the interchange or replacement of the verb $\mathbf{b}\mathbf{\hat{u}}$ with its counterpart $\mathbf{d}\mathbf{\hat{i}}$ changed the original or intended meaning of (7). Instead of focusing on money that makes a woman beautiful, we ended up with something totally different – a beautiful woman whose name is Ego.

Sentences (9) and (10) are equally interesting because they represent cases in which we cannot interchange the verbs at all. In other words, **bù** (from **ibu**) is the only possible verb in both sentences.

(9) ihe áhủ bu ńsọ àla. That thing is an abomination.

(10) ihe áhủ bủ àla ńso. That is a sacred or holy land.

If, for any reason, the verb $\mathbf{b}\hat{\mathbf{q}}$ is replaced by the verb $\mathbf{d}\hat{\mathbf{l}}$ in (9) and (10), we will end up with (11) and (12) which, as you can see, are not acceptable (= ungrammatical) in Igbo, as evidenced by the asterisks.

(11) *ihe áhủ di ńsọ àla. That thing is an abomination. (12) *ihe áhủ di àla ńsọ. That is a sacred or holy land.

There is something, though, that the Igbo speaker can do to make them acceptable or grammatical -- drop or delete nso or ala from both sentences, giving us (13) and (14):

(13) ihe áhỳ di ńso. That thing is sacred or holy.

(14) ihe áhỳ di àla. That thing is low.

Sentence (14) is painfully acceptable. The thing being referred to could be the selling price of a given product, a stool that is relatively low, or the roof of a house that is so close to the ground that one will have to bend down in order to enter the building. For a price that is cheap, sentence (15) is preferable. And for a stool or roof that is low, you should use (16) and (17) instead.

- (15) ihe áhù di ónu àla. That thing is very cheap (low price).
- (16) mpáta (or óche) áhủ yòro álà. That seat (or chair) is evidently low.
- (17) elu úlò áhù di mgbemgbeàla. The roof of that house is very low.

Even in sentences that are seemingly identical, the replacement of one of the two verbs by the other often necessitates a slight modification in the structure of the original Igbo sentence, as the following examples show:

Group A (= the verb idi):

- (a) nkem di îberîbè.
- (b) ebérèchí di íke.
- (c) ńgozi **di** àghiríghà.
- (d) ukò di mkpumkpu.
- (e) uchè di úmengwų.
- (f) nìjókų di újo.
- (g) adá di ílùghúlu.
- (h) ujú di ńzuzù.
- (i) egbe dì ághùghọ.
- (j) ó di àhúizizi.

Group B (= the verb jbu):

nkem bu (= wý) ónyelberíbè. ebérèchí bù (= wý) ónyelke. ńgozi bu ónyeàghiríghà. ukò bu (= wý) ónyemkpumkpu. uchè bù (= wý) ónyeumengwu. njóku bu (= wý) ónyeujo. adá bù (= wý) ónyellùghúlu. ujú bù (= wý) ónyellùghúlu. egbe bù ónyeaghùgho. ó bu ónyeahulzizi.

COMMENT: Did you notice any difference in meaning between the sentences on the left-hand side and those on the right-hand side? In the former, the conditions described by the sentences are occasional rather than permanent. But in the latter, they are natural or inherent. For example, the intended meaning of sentence (e) is that Uche has gotten lazy or sluggish possibly because of illness or fatigue. But in the corresponding sentence, he (or she) is naturally or inherently lazy. Similarly, the situation described by the last sentence is temporarily pitiful. But in the corresponding sentence, the subject in question is a bleeding heart. The choice of **jbu** or **jdi** in a sentence is therefore crucial to the meaning, since a change in the verb will change the meaning.

If you are a native Igbo speaker, you already know intuitively when to use one or the other of the two verbs. The same, however, is not true of non-native speakers (= those who speak European or other African languages). They have to be taught the differences between the two Igbo verbs. In the following pages, we will attempt to do exactly that by summarizing the uses of the two verbs. In other words, we will specify for them some of the contexts in which an Igbo learner can safely use one of the verbs and not the other. In addition, each summary will be followed by numerous examples that the learner can refer

to from time to time until the differences in the usage of the two verbs become a part of him (or her). So, since we examined **jbu** (variant **jwu**) in lesson VI before **jdi**, we will follow the same sequence in this lesson.

8.5 Summary of the Uses of jbu (or jwu)

The verb įbu (or įwų) is used:

(1) to link or show the sameness of two nouns, or a pronoun and a noun. Notice how **to be** links the subject with a noun, pronoun or noun phrase that restates the subject. Professions, names of people or things, titles, etc. -- all belong to this category.

(a) nnàji bu ónyenkụz í .	Nnaji is a teacher.
(b)okóro bu ézèíkpé.	Okoro is a judge.
(c) ike bu ákanakunkwà.	Ike is a musician (or drummer).
(d) ò bu ònyé? ó bu chídì.	Who is it? – It's Chidi.
(e) ḿ bu ọ̀chúntaaku̯ko̞.	I am a journalist (= news hunter).
(f) ugóchi bu nwányị díbịà.	Ugochi is a female doctor.
(g) ha bu ńdị ágha ńke óbe.	They are soldiers of the cross.
(h) chukwunyère bu òkóiwu.	Chukwunyere is a lawyer.
(i) ahà yá bu ézèkwé.	His name is Ezekwe.
(j) adá nà óʻjʻ bu óke ényj.	Ada and Oji are very good friends.
(k) úgbọ áhỳ bu ágbataèkee.	That vehicle is a taxi.
(l) chidî bu àbịa rùrurá.	Chidi is a general practitioner.
(m) úzòdímma bú íreabàónu.	Uzodimma is a talkative.

(2) with the word **ónye** or **nwá** to indicate origin or nationality (the country, tribe, province, nation, state, city, village, etc. from which the subject comes) as well as membership in an organization (religious, political, cultural, professional, etc.).

(a) nìzeógwù bu nwá bịáfàra.	(Major) Nzeogwu is a Biafran.
(b) chíjìńdù bu ónye úgwutà.	Chijindu is from Ugwuta.
(c) mandélà bu ónye áfirikà.	Mandela is an African.
(d) okwuchi bù nwáafo ìgbo.	Okwuchi is an Igbo born and bred.

(e) ojiké	bù	ónye	òtu	úmùńnà.
\ · / U	-			·

(f) ezè wu ónye ńzùkó ńdi áhià.

(g) ike **bù** ónye òtu ńdi ńkuzi.

(h) adá **bù** ónye ógbako ányi.

(i) onye ébe óle kà ó bu?

Ojike **is** a member of Umunna org.

Eze is a member of Traders' Assoc.

Ike **is** a member of Teachers' Union.

Ada is a member of our association.

What country/village **is** he/she from?

(j) nkem bù ónye úka àbali îsiî. Nkem is a Seventh Day Adventist.

(k) ha bu ńdị ótundorońdoro. They **are** political party members.

(3) to indicate that something is true, false, hearsay, or that someone is known for telling (or not telling) the truth. In this case, the verb is often followed by **ónye**.

(a) ihe ó kwùru **bu** éziokwu.

(b) ama yá bu àmá úgha.

(c) $\acute{0}$ **bú** (= **wu**) yá ùghá.

(d) $\acute{0}$ **bú** (= **wu**) gí ùghá.

(e) \acute{o} bu (= wu) \acute{m} \mathring{u} gh \acute{a} .

(f) ihe à **bu** ùghá ócha.

(g) ó wú ásiasi dóro ányà.

(h) ikennà wu ónyeugha.

(i) nzekwé wu ónyeamaugha.

What he said **is** true (= the truth).

His testimony **is** false (testimony).

He **is** lying (= not telling the truth).

You are lying (not telling the truth).

I **am** lying (= not telling the truth).

That **is** a blatant lie (= a white lie).

That **is** evidently hearsay.

Ikenna is a (chronic) liar.

Nzekwe **is** a not a truthful witness.

(4) to express dates, days of the week, weeks of the month, and months of the year. Seasons of the year, era, decade, century, millennium -- all fall into this category.

(a) taà **bu** àbalí mbu n'ónwa.

(b) oyi à **bu** óyi úgùrụ.

(c) echi **bu** àbali àtó n'ízùúkà.

(d) gíni kà úbộchí táà bu?

(e) ihe à bu ónwa ásato n'áfò.

(f) ùnyeáhù bu úbộchị úkà.

(g) ugbú à bu ógè íkò jí.

(h) ihe à **bu** éyè óke òchịchó.

(i) ihe à **bu** púghu áfò óhuru.

Today **is** the first day of the month.

This **is** harmattan-like wind.

Tomorrow **is** day three of the week.

What day of the week **is** today?

This **is** month eight of the year.

Yesterday was the day of worship.

This **is** the yam cultivation season.

This **is** the era of greed and luxury.

This is a new millennium.

(5) to identify someone or something or to inquire about the identity thereof.

(a) ó bu yá, nwá átụrụ chúkwu.	There he is! The Lamb of God.
(b) ihe à ò̀ bu gí̇́,ótuechère?	Is this you, Otuechere(gaikpe)?
(c) unu $\mathbf{bu} = \mathbf{wu}$) $\mathbf{\dot{n}di} = \mathbf{\dot{o}le}$?	Who are you people?
(d) ó bu yá nà-àlá úgbu à.	He is the one going now.
(e) gínị bu íhe à (or nké à)?	What is this?
(f) ở bu chídỉ bu ónye áhủ?	Is that person (really) Chidi?
(g) ahà m̃madụ gịnị kà ợ́ bu?	What manner of person is he/she?

(6) to liken someone (or something) to something else metaphorically. Notice, here again, how the noun (or noun phrase) that follows the verb **to be** restates the subject.

(a) úzò bu ágwoyoronshiko.	Uzo is a snake that swallowed crab.
(b) íkpendù wu ágwoàbali.	Ikpendu is a night snake (= unpred.).
(c)óbìóma bu ókunàgbáòzara.	Obioma is forest fire (= a wizard).
(d)ijè bu úgwùmágàlaba.	Ije is a chameleon (a tricky person).
(e) ù̀fó bu òkaoʻzóèméoʻzó.	Ufo is a say-X-do-Y type of person.
(f) ýgbọ áhỳ bu ḿbèógìdíàla.	That car is a tortoise (= volkswagen).
(g)ede wu òjiíshièkwéọnwụ.	Ede is Mr. I-am-not-afraid-of-death.
(h) ofe áhỳ bu òjénànkuákà.	That is water-reach-elbow soup.
(i) ekè bu díkediòramma.	Eke is the man of the people.
(j) uchechi bu ḿmàíhuabu̯o.	Uchechi is a double-edged sword.
(k) nkem áwughi ágwoakpùtámmà.	Nkem is a diffto-deal-with person.

(7) with **nke** to denote ownership; with **maka** to indicate for whom or for what a thing is intended; and with **níhì** to explain the reason for something.

ase.
na.

Mz. Onyema Nwazue www.ilc.igbonet.com

Lesson VIII, page 10 August 2004

(g) ốgwù áhù bu màka há.	The medication is for them.
(h) ihe áh ù bu m̀kpá ányị.	That is our scissors.
(i) \circ bu níhî únù.	It is because of you people.
(j) ò̀ bu níhi gínị?	What is the reason for that (= why)?
(k) ở bu màka gịnị?	What is it intended for (= what for)?
(l) bį̇̃áfàra bu òbodó ányį.	Biafra is our (beloved) country.

(8) to indicate the material (= paper, metal, bamboo, wood, cloth, sand) from which something is made.

(a) egbè áh ù bu égbè ósisi.	The gun is made of wood.
(b)akpa áh ù bu àkpa ízizì.	The bag is made of raffia product.
(c) oche áh ù bu óche ákpụkpọ.	That chair is made of leather.
(d)ų́lò̀ yá bu ų́lò̀ ája/ńkumè.	His house is made of mud/stone.
(e)ite ńdị áh ù bu îte ája.	Those pots are made of pottery.
(f) ábọ nìke áhù bu ábọ ígwè.	This basket is made of iron.
(g) okpú áh ụ bu òkpú àchara.	That hat is made of bamboo product.
(h)ihe áh ù bu árụnsi ósisi.	That idol is carved from wood.

(9) to express the beginning, the end, or the summary of something; the deadline for something (= school assignment, city tax, etc.), or the price of an article of trade.

(a) taà bu òbighóbì ựgwọ ḿ.	Today is the deadline for my debt.
(b) ģgų dǫ́là bu éreghiere yá.	The last price is twenty dollars.
(c) echi bu ùbọchí íkpoazụ há.	Tomorrow is their last day.
(d) nìkwó bu áhịaghịahịa yá.	Nkwo is the absolute deadline for it.
(e)kobò ìrí wu ézigbo ónu yá.	Ten kobo is the real price of it.
(f) taà bu ḿbido ų́lò̇́akwu̯kwo̞.	Today is the first day of school.
(g) ńdị à bu ísi ákụkọ ányị.	These are the headlines of our news.
(h) echi bu ògwúgwụ ónwa.	Tomorrow is the end of the month.
(i) gínị bu ńch į kọta át ùmat ų yá	?What's the summary of his proposal?

[For some of the above examples, alternative expressions exist. We'll learn them later.]

(10) to indicate where and when an event will take place. In other words, $\mathbf{j}\mathbf{b}\mathbf{u}$ is used when to be means to take place.

(a) ńzùkó ányị bu ébe gị.	Our meeting is at your house.
(b)oríri únù bu ízù táà.	Your festivity is a week from today.
(c) ulé há bu ùnyeáhù.	Their examination was yesterday.
(d) ḿkparį ányį bu ų́tųtų̀ é́chi.	Our discussion is tomorrow morning.
(e) mbàtá yá bu n'úhuruchì.	His arrival is in the evening.
(f) ihe 	Their lesson is at five o'clock.
(g) ở bù mgbé óle (èhí óle)?	When is it (what day is it)?

(11) in some Igbo names to express Igbo philosophy of life. For your convenience, we have broken each name (normally written as one word) into its constituent parts.

(a) onyé bu chí íbè yá?	Who is God to another person?
(b) ḿmadų̀ ábu̇(ghi̇) chí.	No human being is God.
(c) ńdù (or nwá) bú ísi.	Life (or child) is supreme.
(d) ego bu (or wu) úrè.	Money is pride (= a source of pride).
(e) nwanne bu ihe.	A brother/sister is a precious asset.
(f) ndidi bu ḿmeri.	Endurance/perseverance is victory.
(g) onyé bu ónyeọma?	Who is good (on earth)?
(h) ọ́chị̀ ábụ(ghị) ù̀tọ́.	Laughter/smile is not love.
(i) àkụ bu (or wu) í r̈o.	Wealth breeds hatred (or envy).
(j) ò dì ónye ó wu úkà yá?	Who can claim that it concerns him?
(k) uwa bu nké ónye?	To whom does the world belong?
(l) nwány ị bu (or wu) àkụ.	Womanhood is (a source of) wealth.
(m) ờmụmá bu (or wu) íke.	Knowledge is (a source of) power.
(n) nwanne ábụ(ghị) ényì.	A brother/sister is not a mere friend.
(o)onyé rịàwara dí ḿma?	Who looks good when s/he is sick?
(p) onyé mère íhe di ùwa mma.	Who has ever pleased the world?

In lesson IX (coming soon), we will examine additional names in which Igbo philosophy of life is expressed with the help of the verb **idi** instead of the verb **ibu**. But the two verbs cannot be used interchangeably in the same name.

Mz. Onyema Nwazue www.ilc.igbonet.com

Lesson VIII, page 12 August 2004

(12) to form many colourful expressions that native Igbo speakers are exceedingly fond of. (Note: the category includes numerous impersonal expressions.)

(a) ak ^h a nà í hè wu ótù.	Length/width are basically the same.
(b)gínị wu m̀vula ńr̀i ójoo?	What makes mvula a bad food?
(c) á bu hà óbịà n'ébe à.	They are strangers here (= on earth).
(d) ọ̀chị́ éze ábụghi ù̀tọ́.	Laughter is not friendship.
(e) į́gba ńkwà bu íshi ó́nwų.	Dancing is a strenuous exercise.
(f) of e d \mathbf{i} \mathbf{v} \mathbf{t} \mathbf{v} \mathbf{t} \mathbf{v} \mathbf{t} \mathbf{v}	It is money that makes soup sweet.
(g) į́dị n'ótù wu íke (ḿbà)	Unity is strength (= of a nation).
(h) ì ché na mmadù bu éwu.	Do you think that people are goats?
(i) igwe bu úlò há.	Heaven is their place of abode.
(j)á bu mì íhe mí bu !	I am what I am!
(k) mmuo ka í bu.	Spirit, that is what you are.
(l) gínị kà íbi n'ígwe gà-àbú ?	What will life in heaven be like?

(13) to express friendship or close relationship between two or more people, villages, towns, countries, tribes, nations, etc. as well as enmity between them.

(a) á bu mì ényî gí.	I am your friend.
(b) mự nà gị bu ényì.	You and I are friends.
(c) udé wu ényi chúkwu.	Ude is Chukwu's friend.
(d) onyé bu ényî gí?	Who is your friend?
(e)chinyère bu nwánne há.	Chinyere is their sister.
(f) á bu hà ựmỳńne.	They are brothers and sisters.
(g) ģj ị bu ónyeàgbataóbì ḿ.	Oji is my next-door neighbour.
(h) ikechi bu ónyenkuzi ányi.	Ikechi is our teacher.
(I) ồfố bu (or wu) ốnyeiro há.	Ofo is their enemy.

We have unfortunately come to the end of lesson VIII. Lesson IX will continue from where we stopped. If you have questions or feedback regarding this lesson or the previous lessons, please feel free to post them on the language forum or to contact the language instructor. The language forum is yours. And no permission is necessary.